

# טשענסטאכאווער צייטונג

Biblioteka Jagellońska  
Kraków  
Św. Anny 19

אנגאבען פרייז:  
פאר א מילימעטער שורה  
פרייז 40 גראשען  
פרייז 80 גראשען  
די ערשטע און לעצטע זייטן האלטן 8 אנגעבען שטאמען.  
אריין אינגאנצן פון די ענגעלעך אין די רעדן נישט פאר אונטערשליך.

ערשיינט יעדען פרייטאג.  
רעדאקציע און אדמיניסטראציע  
ערשטע אדעס 6. מעלעפאן 201.

ענגאבען פרייז  
א נומער 20 גראשען.  
פרייז פון רעדאקציע און אדמיניסטראציע:  
Częstochowa, Aleja 6. telefon 201.

Piątek dnia 12 września 1930

ליכט-צינדערן 5.57

פרייטאג, 12טן סעפטעמבער 1930

## דאס הויפט - קויהלען - פינרא

אין טשענסטאכאווען אין:

# JOACHIM DAWIDOWICZ

11-ga ALEJA 24. TELEFON 70.

וואו עס איז צו בעקומען צום ווינטער די בעסטע קויהלען פון די בעוואוסטע גרובערן: מאדעשענע, ניוקא, רענארד  
צו די ביליגסטע פרייזען און בעסטע בעדינגונגען.  
דעם פערקויט פון אונזערע קויהלען אויף טשענסטאכאווען פיהרען אויס פאלגענדע פירמעס:  
סאמסאנאוויטש, סאמסאנאוויטש 7 טעל. 537 || **Juljan Rogowski,** ||  
מ. לאסקער (ניימאן) מיראוסקא 8 || **Kilińskiego 2** ||  
אין די דאזיגע פירמען בעקומט מען קויהלען צו ביליגע פרייזען און אויף די בעסטע בעדינגונגען.  
אונזער פירמע איז פאר די ג' סאמסאנאוויטש די בעסטע גאראנטירט.

צו דער פערלעבונג פון אונזער פריינד פיינעל פאלדבערג מיט פריי  
פרימעס אָבערמאן, א הארציגען מול טוב און גליקליכע צוקונפט  
חישט מלך גליקסמאן און פרוי.

דער בעוואוסטער מענער-שניידער  
**ישעיהו גראנעק, אלטע 10**  
איז צוריקגעקומען פון פאריז און לאנדאן  
פון וואו ער האט מיטגעבראכט די נייעסטע מאדעלען פאר מענער-  
אָנצוגער, פאלעסאנס און פאלעצן.  
עס ווערן אָנגענומען בעשטעלונגען פון אייגענע אינגלענדישע און  
אויסלענדישע ווי אויך אָנפערטרויע סחורות.  
די נעקערסטע קונדשאפט, וועט זי ביי אונס זיין פון ווערע בעסטע-  
לונגען אין מיין פירמע העכסט צופרידען.  
מיט אכטונג  
**ש. גראנעק, אלטע 10.**

צום ווינטער - סעזאן 1930-31!  
**פויטער-געשעפט**  
**מיכאל איידעלמאן**  
פירסודסקי 5, פראנט, ערשטער שטאק, טעל. 305  
איז פערזעהען מיט א גרויסען אויסמאהל פון אלעארט פומער - סחורות  
און אינגעלעך פיל, בלאטען.  
**פערשיגע דאמע און מענער-פערזען.**  
אין מיין ערשטקלאסע קירושנער-ווערקשטער ווערן אויסגע-  
פערשינט אלערליי בעשטעלונגען, שניצל רייעל, לויט די נעקסטע מאדען.  
אונזער מיין פערזענליכער אויפנומען.  
די ה'ה שנידער און קירושנער בעקומען א ספעציעלען רעבאט.

פירסודסקי 9 אין הויז.  
יעדער חיסט, אז די ביליגסטע און  
רעקלסטע קויעלע פון אלערליי זאמען.  
נעפונט ווי אין דער לאנגיעהרנער פירמע געמרידער  
**סערזינגראווסקי** און בערהאוויטש  
העלבע און פערזעהען אויף דעם סעזאן מיט א גרויסען אויסמאהל פון  
פערשידענע פומער, ווי: פאקען, ביברעסען, פלאמינען, אָפּאָסען,  
סקאנקען, פישטשענעס, ווערעבאקעס, קארטקולען שווארצע און גרויע  
בלאטען, הידרעס, ביברעסען, דובלינעס, חישט פיל און אנדערע.  
עס ווערן אויך אָנגענומען אלערליי קירושנער-ארבייטען  
עס ווערט פערקויפט אין דעמיל צו הורט - פרייזען!  
שניידערס און קירושנערס בעקומען עקספרא ראבאטען!  
קומט און איבערזעהט מיין  
ביו-קעס און דאס דעטעיל-געשעפט געווען אויף פירסודסקי 1 און יעצט איבערגע-  
טראגען נעווערען אויף פירסודסקי 9 אין הויז.  
פירסודסקי 9 אין הויז

**Szkoła Koedukacyjna i Przedszkole**  
z prawami szkół państwowych  
**ZOFJI WAJNSZTOKÓWNY**  
w CZĘSTOCHOWIE  
zawiadamia, iż egzaminy systemem lekcyj-  
nym trwają. Kancelarja szkoły (Piłsudskie-  
go 13, II brama, II piętro) przyjmuje zgło-  
szenia do wszystkich klas (od A do 4-ej  
włącznie) i do przedszkole (od lat 3-ich).  
**Dla niezamożnych ulgi.**  
U W A G A: Ze świadectwem ukończenia  
szkoły — dzieci wstępują do 5-ej klasy  
gimnazjalnej.

**נוט מעבעל**  
**שלאף-צימער, עס-צימער, גאבינעטען**  
ווי אויך פערשידענע אינגעלעך מעבל - שטיק.  
נומע רעקלע אויספיהרונג  
צו מקסיגע פרייזען  
קאנט איהר בעקומען אין דער רעגאמירטער טישלעך  
פון **ה. זעלצער**  
מארנאווא 15, פראנט, ערשטער שטאק.

בעוואוסטע טאני-שורט פון  
**מ. לובנסקי**  
עס ווערן אָנגענומען אינטערעסאנטע אויף טאני-שורטעס  
ביי מיר אין נעמען לאקאל פירסודסקי 25.  
דימלעטשער טאני-לעהרער מ. לובנסקי  
בעסערע טאני: יעדען שבת 7 אָנזען קומען פאר  
פארשטייען לעקציעס בלויז פאר טיכע שילער און שו-  
לערעס.

**Aspirin**  
Bayer  
Tabletkach  
Istnieje tylko jedna Aspirina!

**ROMA BEMÓWNA**  
**ZYGMUNT PARIS**  
ZARĘCZENI  
New-York w sierpniu 1930 r.

Z okazji zaręczyn p. JADWIGI KENIGSBERŻANKI  
z p. MAKSEM HAUBERSTOCKIEM  
serdeczne życzenia Narzeczonym i Rodzicom przesyła  
Paryż, we wrześniu 1930. **FELIKS DROŹDZYK**

מול-פוב צו דער האכצייט פון פרי. בנרא גאלדמיניץ מיט ה'  
**משה ווינמאן**  
א בליהענדע און א גליקליכע צוקונפט ווינטער  
יוסח קרויזע און פרוי.

צו דער פערלעבונג פון אונזער ליבע טשעסער און שטעסער פרידא אָבערמאן  
מיט ה' פערליקס פאלדבערג ווינטער א הארציגען מול טוב און גליקליכע  
צוקונפט.  
עלפערן און נעשחיסטער אָבערמאן.

**פראניע געניסלאוו**  
תנאים בעשריבען  
טשענסטאכאווען אין סעפטעמבער 1930.

צו דער פערלעבונג פון אונזער שטעסער און שוועגערין פראניא געניסלאוו  
מיט ה' פאר פערטראכסקי ווינטער א הארציגען מול טוב און גליקליכע צוקונפט.  
מיכאל רוסעוויץ און פרוי.

צו דער פערלעבונג פון אונזער ליבע פריינד מ'אני ראבאנקעוויטש מיט  
ה' סערעק קאושוך ווינטער מיר א בליהענדע צוקונפט, ואל ווער לעבעס - העג בע-  
ציהרט ווען מיט ווען-שוואהלעך.  
בלימקא טשעשניעווסקא, מעניקע סעצעמסקי.  
נושטע ברענער, ועלינג באראנאוויטש.

**אכטונג**  
ש'ך און גאלדען-  
שטריט - סחורים!  
צום קומענדען ווינטער-סעזאן בעוועזען מיר אויפ'ס לאנגער  
א גרויסען אויסמאהל פון  
**האמטיל-ש'ך** (באמבאשעס)  
אלע סארטען פון קלענסטען ביזן גרעסטען נומער.  
צום שול-יאהר צו בעקומען סקאק-נימאסטיק-ראמטען.  
קומט און איבערזעהט מיין  
פילונגער ווי איבערזעל!  
מיט אכטונג  
**סאָפּערטאוויטש, אָבוביטש**  
נייער מארק 2, טעל. 860









